

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

RO 520008 Sfântu Gheorghe
str. 1 Decembrie nr. 2
Județul Covasna

Tel: 0267-316957
Fax: 0267-311243
E-mail: info@sepsi.ro

Nr. înreg. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE _____ / _____
Nr. înreg. ASOCIAȚIA "LÁRMAFA" - LÁRMAFA
EGYESÜLET _____ / _____

CONTRACT DE ASOCIERE

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE cu sediul în Sfântu Gheorghe, str. 1 Decembrie 1918, nr. 2, având cod fiscal 4404605, reprezentat prin Antal Árpád-András - primar și Veress Ildikó - director,

și
1.2. ASOCIAȚIA "LÁRMAFA - LÁRMAFA EGYESÜLET" cu sediul în Municipiul Sfântu Gheorghe, str. Nicolae Iorga nr. 57, bl. 10, sc. G, ap. 16, jud. Covasna, CUI 22410052, reprezentată prin Csernátoni Lóránd, în calitate de președinte, având în vedere H.C.L. nr. ____/2020 privind încheierea unui contract de asociere între Municipiul Sfântu Gheorghe și Asociația „Lármafa- Lármafa Egyesület”, cu sediul în Municipiul Sfântu Gheorghe, în vederea susținerii programului MANUS – Întâlnirea Țiganilor la Örkő, de comun acord, au convenit încheierea prezentului contract de asociere.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Părțile se obligă să colaboreze în perioada 01 octombrie-04 octombrie 2020, în vederea derulării în Municipiul Sfântu Gheorghe a programului MANUS – "Întâlnirea Țiganilor la Örkő", ce se va desfășura pe fostul teren de fotbal situat pe partea stângă a drumului de legătură spre Șugaș Băi, conform Programului privind desfășurarea evenimentului – anexa nr. 1 la prezentul contract din care face parte integrantă.

2.2. Valoarea finanțării din partea Primăriei Municipiului Sfântu Gheorghe a proiectului, este de 15.000 RON pentru acoperirea cheltuielilor prevăzute la pct. 2.3., în conformitate cu Planul de buget ce constituie anexa nr. 2 la prezentul contract din care face parte integrantă.

2.3. Suma de 15.000 RON va acoperi următoarele cheltuieli:

- Închiriere cort eveniment – 4.000 RON;
- Coordonatori ateliere – 2.000 RON;
- Scenă – 2.500 RON;
- Printuri – 3.000 RON;
- Foto, video – 3.500 RON.

III. INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI DURATA CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării de către părțile contractante și se finalizează la data realizării obiectului său.

IV. ORGANIZAREA EVENIMENTULUI

4.1. Părțile contractante de comun acord, stabilesc că organizarea propriu-zisă a desfășurării evenimentului cade în sarcina Asociației „Lármafa”- Lármafa Egyesület, celeilalte părți revenindu-i sarcina de a susține organizarea și desfășurarea acestuia, în condițiile prevăzute de prezentul contract.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

5.1. Municipiul Sfântu Gheorghe se obligă:

- a) să acorde un sprijin financiar în derularea programului MANUS – "Întâlnirea Țiganilor la Örkö", în valoare de 15.000 RON, aferent cheltuielilor prevăzute la art. 2.3.;
- b) să supravegheze desfășurarea optimă a programului, anexa nr. 1 la prezentul contract, din care face parte integrantă, în vederea îndeplinirii obiectivelor propuse;
- c) să vireze beneficiarului suma stabilită, prin ordin de plată, în termen de 30 zile după depunerea decontului justificativ cu privire la activitățile desfășurate;
- d) să supravegheze și să controleze modul de utilizare a sumei repartizate, precum și modul de respectare a dispozițiilor contractuale.

5.2. Asociația „Lármafa- Lármafa Egyesület” se obligă:

- a) să utilizeze suma totală de 15.000 RON exclusiv pentru cheltuielile prevăzute la pct. 2.3., cu respectarea destinației stabilite prin prezentul contract și în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare;
- b) să asigure buna desfășurare a evenimentului;
- c) să organizeze și să deruleze programul „MANUS – "Întâlnirea Țiganilor la Örkö" în condițiile prevăzute în program, anexa nr. 1 la prezentul contract din care face parte integrantă;
- d) să notifice Municipiul Sfântu Gheorghe, în maxim 24 de ore de la survenirea evenimentului dacă din motive excepționale și temeinic dovedite, cum ar fi boală, accident, condiții meteo nefavorabile etc. se află în imposibilitatea respectării programului.
- e) să promoveze imaginea Municipiului Sfântu Gheorghe prin expunerea siglei pe toate materialele electronice și tipărite ale programului, destinate publicului: invitații, afișe, cataloage, broșuri, etc;
- f) să asigure informarea locuitorilor municipiului prin intermediul mijloacelor mass-media și de publicitate despre organizarea evenimentului, obiect al prezentului contract;
- g) în termen de 15 zile de la finalizarea acțiunii să prezinte un raport detaliat celeilalte părți contractante cu privire la modul de folosire a sumelor încasate și cheltuite, întocmit în baza deconturilor justificative (facturi ș.a.);
- h) răspunde de modul de utilizare a sumelor încasate potrivit prezentului contract, în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare, sub sancțiunea restituirii sumelor utilizate cu altă destinație;
- i) să permită persoanelor delegate din partea Municipiului Sfântu Gheorghe să efectueze controlul privind desfășurarea evenimentului.

VI. RĂSPUNDEREA PENTRU NEEEXECUTAREA OBLIGAȚIILOR CONTRACTUALE

6.1. În cazul în care beneficiarul nu respectă prevederile prezentului contract, autoritatea finanțatoare are dreptul de a solicita restituirea sumelor acordate, la care se adaugă dobânda legală, precum și sistarea virării sau diminuarea sumei repartizate, după caz.

6.2. În cazul în care autoritatea finanțatoare solicită restituirea integrală a sumelor acordate, acesta echivalează cu rezilierea unilaterală a contractului, care operează de drept, fără alte formalități și fără intervenția instanțelor de judecată cu o notificare prealabilă scrisă cu 5 zile înainte de data încetării contractului.

6.3. Beneficiarul este obligat să restituie sumele în termen de 30 de zile de la notificarea primită în acest sens de la autoritatea finanțatoare.

VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI

7.1. Prezentul contract poate fi modificat numai prin acordul comun al părților contractante, prin încheierea unui act adițional.

VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

8.1. Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

- realizarea obiectului contractului;
- părțile convin de comun acord încetarea contractului;

- denunțarea unilaterală a contractului de către una din părți, cu plata daunelor către cealaltă parte, echivalente cu prejudiciul cauzat.;

- imposibilitatea realizării obiectului contractului.

IX. FORȚA MAJORĂ

9.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

9.2. Forța majoră înlătură răspunderea părților în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract, cu condiția ca evenimentul de forță majoră să fie notificat imediat și în mod complet de partea care îl invocă, celeilalte părți și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

9.3. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 3 zile de la încetare.

9.4. Forța majoră reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

9.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 5 zile, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

X. LITIGII

10.1. Litigiile izvorâte din încheierea, executarea, modificarea, încetarea și interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente.

XI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

11.1. Documentele contractului sunt:

- Anexa nr. 1 - Programul evenimentului;
- Anexa nr. 2- Planul de buget aferent Programului.

Prezentul contract conține 3 pagini și s-a încheiat în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

Primar
ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS

ASOCIAȚIA "LÁRMAFA"
EGYESÜLET

Președinte
CSERNÁTONI LORÁND

Director
VERESS ILDIKÓ

Vizat juridic



As. „Lármafa” Egyesület
CUI: 22410052
Sf-Gheorghe, Nicolae Iorga nr:57, 10/G/16
Tel: (004)074-8795 - 409

Competiție femei	500 RON	
Dans Țigănesc	1000 RON	
Printuri/Reklám anyagok	3000 RON	Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe
	hirdetések, plakátok, szórólapok, banner, city light	
Foto, video (3 persoane)	3500 RON	Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe
Total: 56.000 RON		

Anexa nr. 1 la CONTRACT -

Program

Festivalul MANUS ediția a IV-a

Program

Joi, 1 oct.,

12:00 Târg meșteșuguri traditionale rome
15.00 – 17.00 Ateliere pentru copii
20.00 Proiecție film
21.00 Jam session Manus

vineri, 2 oct.

10.00 – 19.00 Târg meșteșuguri traditionale rome Manus
10.00 Meci de fotbal Manus
11.00 -12.00 Ateliere meșteșuguri tradiționale Manus
13.00-15.00 Ateliere pentru copii Manus
15.00-18.00 Conferință
17:00 – 18:00 Ateliere meșteșuguri tradiționale
18.00 – 19.00 Atelier de ritmică în coordonarea lui Melles Endre Manus/
Cortul pentru copii
17.00 – 19.00 Ateliere pentru copii Fekete Zsolt Manus/ Scena



20.00 Tókos zenekar concert Manus/ Scenă

21.30 Open stage, Jam Session Manus

Sâmbătă, 3 oct.

10.00 – 19.00 Târg meșteșuguri traditionale rome Manus

11.00 – 12.00 Ateliere meșteșuguri tradiționale Manus

11.00 – 15.00 Ateliere pentru copii Manus/ Cortul pentru copii

12.00 – 15.00 Concurs de călăreți Manus

15.00 – 18.00 Conferință cu tematica discriminării Manus/

15.00 – 17.00 Competiție de îndemânare pentru tineri, coordinator Fekete Lovas

Zsolt

17.00 – 18.00 Ateliere meșteșuguri tradiționale Manus

17.00 - 18.00 Învățare cântece rome Manus

18.00 – 21.00 Spectacol dans popular Amenkha, Vadrózsák, Ave Amentza Romale,
Compania Őrkői

21.00 – 22.00 muzică populară din Rajastan Manus/ Színpad

20.00 – 20.30 Foc de tabără, dans Manus

Duminică, 4 Oct.

10.00 – 19.00 Târg meșteșuguri traditionale rome Manus

11.00 – 15.00 Ateliere pentru copii Manus/

11.00 – 12.00 Ateliere meșteșuguri tradiționale Manus

15.00 – 18.00 Conferință despre igienă, despre criminalitate

16.00 – 17.00 Sesiune de tobe Manus

17.00 – 18.00 Ateliere meșteșuguri tradiționale Manus

19.00 – 20.00 Spectacol de teatru al copiilor din Orko Manus/ Scena

20.00 – 21.00 Festivitate de premiere Manus/ Színpad

21.00 – 22.00 Nadara concert Manus/ Színpad

22.00 Casă de dans popular Manus



As. „Lármafa” Egyesület
CUI: 22410052
Sf-Gheorghe, Nicolae Iorga nr:57, 10/G/16
Tel: (004)074-8795 - 409

E-mail: feketekoma@gmail.com

Amexa nr. 2 lo CONTRACT

Plan buget

Buget acordat		
Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe/ Sepsiszentgyörgyi Városi Önkormányzat	15.000 RON	
Alte surse, aport propriu		
Alte sponsorizări	41.000 RON	
		Total: 56.000 RON
Bugetul festivalului		
NADARA Együttes	5000 RON	
Tókos zenekar	5000 RON	
Két helyi együttes Koncert	5000 RON	
Ansmablele de dans (Ave Amentza, Amenkha, Vadrózsák, Familia Eötvös)	11000 RON	
Închiriere cort eveniment	4000 RON	Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe
Sonorizare/Hangtechnika (3 zile)	3000 RON	
Cazare/Szállás	5000 RON	
Coordonatori ateliere	2000 RON	Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe
Scenă/Színpad technika	2500 RON	Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe
Conferință	1000 RON	
Fotbal	500 RON	
Spectacolul de teatru cu copii	3000 RON	
Spectacolul cu copii muzicieni	500 RON	
Competiție bărbați	500 RON	



As. „Lármafa” Egyesület
CUI: 22410052
Sf-Gheorghe, Nicolae Iorga nr:57, 10/G/16
Tel: (004)074-8795 - 409

Competiție femei	500 RON	
Dans Țigănesc	1000 RON	
Printuri/Reklám anyagok	3000 RON	Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe
Foto, video (3 persoane)	hirdetések, plakátok, szórólapok, banner, city light	
	3500 RON	Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe
Total: 56.000 RON		

Program

Festivalul MANUS ediția a IV-a

Program

Joi, 1 oct.,

12:00 Târg meșteșuguri traditionale rome

15.00 – 17.00 Atelire pentru copii

20.00 Proiecție film

21.00 Jam session Manus

vineri, 2 oct.

10.00 – 19.00 Târg meșteșuguri traditionale rome Manus

10.00 Meci de fotbal Manus

11.00 -12.00 Ateliere meșteșuguri tradiționale Manus

13.00-15.00 Ateliere pentru copii Manus

15.00-18.00 Conferință

17:00 – 18:00 Ateliere meșteșuguri tradiționale

18.00 – 19.00 Atelier de ritmică în coordonarea lui Melles Endre Manus/
Cortul pentru copii

17.00 – 19.00 Atelirere pentru copii Fekete Zsolt Manus/ Scena